



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/29
7 November 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 6 предварительной повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Доклад Межправительственной группы экспертов по праву
на развитие о работе ее второй сессии

(Женева, 29 сентября - 10 октября 1997 года)

Председатель-докладчик: г-н Антонио Гарсиа Ревилья (Перу)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 19	2
ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ГЛОБАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ ПООЩРЕНИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ	20 - 94	8
Общие вводные положения	20 - 29	8
ЧАСТЬ I. ЭЛЕМЕНТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ	30 - 88	9
Глава 1. Система Организации Объединенных Наций и другие международные организации	30 - 64	9
Глава 2. Государства	65 - 81	15
Глава 3. Гражданское общество	82 - 88	17
ЧАСТЬ II. МЕХАНИЗМ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР	89 - 94	19
Приложение: ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ-НАБЛЮДАТЕЛЯМИ		

Введение

1. В своей резолюции 1996/15, принятой на пятьдесят второй сессии, Комиссия по правам человека постановила создать межправительственную группу экспертов, которой была бы поручена разработка стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание выводы Рабочей группы по праву на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в резолюции 1993/22, и выводы Всемирной конференции по правам человека и четырех Всемирных конференций 1/, причем:

- а) такая рабочая группа создается на двухгодичный период;
- б) рабочая группа разрабатывает конкретные и практические меры по осуществлению и поощрению права на развитие и представляет Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад о ходе работы; рабочая группа уделяет основное внимание разработке такой стратегии, которая должна включать рекомендации для принятия дальнейших практических мер по осуществлению и поощрению, и представляет доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;
- с) члены рабочей группы назначаются на основе принципа справедливого географического представительства в консультации с региональными группами и с учетом компетентности и опыта, накопленного в этой области; им настоятельно рекомендуется выполнить их мандат;
- д) рабочая группа состоит из десяти экспертов, выдвинутых правительствами, которые назначаются Председателем Комиссии по правам человека;
- е) рабочая группа экспертов проводит консультации с договорными органами и с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по всем вопросам, имеющим отношение к осуществлению права на развитие.

2. Первая сессия Межправительственной группы экспертов по праву на развитие была проведена 4-15 ноября 1996 года в Женеве.

1/ Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира.

3. На пятьдесят третьей сессии Комиссии по правам человека был представлен доклад о ходе работы Межправительственной группы экспертов (E/CN.4/1997/22). В своей резолюции 1997/72 Комиссия, приняв во внимание выводы Межправительственной группы экспертов, отметила процедуры, принятые Группой экспертов в ходе работы на ее первой сессии, и доклад, который она представила Комиссии, и призвала Группу экспертов:

а) содействовать участию государств-членов, международных учреждений и неправительственных организаций в ее работе, в частности посредством более широкого проведения открытых заседаний;

б) и далее выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1996/15 Комиссии, который заключается в разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие;

с) и впредь уделять должное внимание рекомендациям относительно устранения уже выявленных препятствий на пути осуществления права на развитие;

д) и далее изучать пути и средства развития международного сотрудничества, диалога и партнерства в деле осуществления права на развитие;

е) уделять должное внимание возможности создания механизма последующих мер или активизации деятельности уже существующих механизмов в связи с Декларацией о праве на развитие.

Открытие второй сессии и ее продолжительность

4. Вторая сессия Межправительственной группы экспертов по праву на развитие была проведена 29 сентября - 10 октября 1997 года во Дворце Наций в Женеве. Сессию открыл исполняющий обязанности заместителя Верховного комиссара по правам человека.

Состав Рабочей группы и участники сессии

5. На второй сессии в состав Межправительственной группы экспертов по праву на развитие входили следующие десять экспертов: г-н Гудмундур Альфредссон (Исландия), г-н Кшиштоф Джевицки (Польша), г-жа Маргарита Эскобар Лопес (Сальвадор), г-н Антонио Гарсиа Ревилья (Перу), г-н Мартин Хор Кок Пенг (Малайзия), г-жа Терез Пюжоль (Франция), г-н Шахид Раджийе (Южная Африка), г-н Владлен Стефанов (Болгария), г-н Шейх Тидиан Тиам (Сенегал), г-н Бозоргмер Зиаран (Исламская Республика Иран).

6. Г-н Хор участвовал в работе сессии с 1 по 8 октября 1997 года; г-жа Эскобар - с 29 сентября по 8 октября 1997 года.

Выборы должностных лиц

7. На 1-м заседании 29 сентября 1997 года Группой экспертов были избраны следующие должностные лица:

Председатель-докладчик: г-н Антонио Гарсиа Ревилья

Заместитель Председателя: г-н Шахид Раджийе

Утверждение повестки дня

8. Также на своем 1-м заседании Группа экспертов утвердила на основе предварительной повестки дня (E/CN.4/AC.45/1997/1) следующую повестку дня своей второй сессии:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Осуществление резолюции 1996/15 Комиссии по правам человека, озаглавленной "Право на развитие".

Наблюдатели

9. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств - членов Комиссии по правам человека: Австрии, Алжира, Аргентины, Бразилии, Германии, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Индонезии, Италии, Китая, Колумбии, Кубы, Малайзии, Мексики, Нидерландов, Пакистана, Российской Федерации, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Уругвая, Франции, Чешской Республики, Чили, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки, Японии.

10. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих государств - членов Организации Объединенных Наций: Боливии, Венгрии, Гондураса, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Испании, Марокко, Норвегии, Перу, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Туниса, Швеции.

11. На сессии присутствовали в качестве наблюдателей представители следующих органов и специализированного учреждения Организации Объединенных Наций: Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций, Службы связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций, Международной организации труда.

12. На сессии присутствовали в качестве наблюдателей представители следующих неправительственных организаций: Международного совета по социальному обеспечению, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "Четвертый мир", Бехаистского международного сообщества, Международной службы по правам человека.

Документация

13. Группе экспертов на ее второй сессии были представлены следующие документы:

Документы, подготовленные для сессии

E/CN.4/AC.45/1997/1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/AC.45/1997/WP.1	Рабочий документ, подготовленный г-ном Ш.Т. Тиамом

Справочные документы

E/CN.4/1997/22	Доклад Межправительственной группы экспертов по праву на развитие о работе ее первой сессии
----------------	---

Комиссия по правам человека, пятьдесят третья сессия:

E/CN.4/1997/17	Доклад Генерального секретаря о мерах, направленных на решение кризиса задолженности
E/CN.4/1997/20	Доклад рабочей группы по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах
E/CN.4/1997/21	Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1996/15 Комиссии, касающейся права на развитие
E/CN.4/1997/19	Доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-жой Ксентини, об отрицательных последствиях для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов
E/CN.4/1997/SR.13-18	Краткие отчеты по пунктам 5 (Осуществление экономических, социальных и культурных прав) и 6 (Право на развитие)
E/CN.4/1997/NGO/2, 32, 36, 48, 53, 79	Письменные заявления, представленные НПО по пунктам 5 и 6

E/1997/23- Доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят
E/CN.4/1997/150 третьей сессии (резолюции 1997/72, 1997/7, 1997/8,
1997/9, 1997/10, 1997/11, 1997/17 и решение 1997/103)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, сорок девятая сессия:

E/CN.4/Sub.2/1997/7 Доклад Генерального секретаря о работе семинара экспертов по вопросу о практике принудительных выселений

E/CN.4/Sub.2/1997/8 Окончательный доклад о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Гиссе

E/CN.4/Sub.2/1997/9 Окончательный доклад по вопросу о распределении дохода, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Бенгоа

E/CN.4/Sub.2/1997/23 Окончательный доклад по вопросу о перемещении населения, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Аль-Хасауной

E/CN.4/Sub.2/1997/ Краткие отчеты по пункту 4 (Осуществление экономических, социальных и культурных прав)
SR.11-13

Резолюции 1997/6, 1997/11, 1997/18, 1997/19, 1997/20 и решения 1997/108 и 1997/109 Подкомиссии

Прочие документы:

E/1996/22-E/C.12/ Доклад Комитета по экономическим, социальным и
1995/18 культурным правам о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий

Доклад о развитии человеческого потенциала (1997 год) - Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

ЮНКТАД:

- Доклад о торговле и развитии, 1997 год
- Наименее развитые страны, доклад, 1997 год
- Доклад о мировых инвестициях, 1997 год (Транснациональные корпорации, структура рынка и политика конкуренции)

Нормотворческая деятельность МОТ в эпоху глобализации. Доклад Генерального директора.

Международная конференция труда, восемьдесят пятая сессия, 1997 год.

Организация и методы работы

14. По вопросу о методах своей работы Группа экспертов приняла решение в соответствии с предложением, содержащимся в резолюции 1997/72 Комиссии по правам человека, проводить как можно больше открытых заседаний, но в случае необходимости работать и на закрытых заседаниях. На открытых заседаниях Группа экспертов информировала государства-члены, органы и учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации о ходе ее работы, проводила обмен мнениями и получала сообщения. Группа экспертов провела девять открытых и шесть закрытых заседаний; закрытыми были объявлены также части еще трех заседаний.

15. В соответствии с просьбой, которая была сформулирована Группой экспертов на ее первой сессии, г-н Ш.Т. Тиам представил доклад о совершенной им поездке для участия в работе Африканской комиссии по правам человека и народов с 10 по 13 сентября 1997 года (E/CN.4/AC.45/1997/WP.1). Этот документ был обстоятельно обсужден и получил высокую оценку.

16. По приглашению Группы экспертов в дискуссиях приняли участие руководители трех отделов Управления Верховного комиссара по правам человека, которые проинформировали экспертов о мандатах, функциях и деятельности своих отделов, в частности в области поощрения и осуществления права на развитие.

17. На 14-м (закрытом) заседании 7 октября 1997 года Группа экспертов заслушала выступление Верховного комиссара по правам человека.

18. На 17-м - заключительном - заседании 10 октября 1997 года Рабочая группа экспертов приняла предложения по глобальной стратегии поощрения и осуществления права на развитие на основе текста, содержащегося в проекте доклада (E/CN.4/AC.45/1997/CRP.1).

19. Наблюдатели от Бразилии, Германии, Египта, Италии, Кубы, Мексики, Нидерландов, Сальвадора, Сенегала, Франции, Эквадора и Эфиопии высказали замечания по этим предложениям; резюме этих замечаний приводится в приложении.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ГЛОБАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ ПООЩРЕНИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Общие вводные положения

20. Вопросы, связанные с устойчивым развитием и правами человека, и особенно с правом на развитие, а также с содействием осуществлению и реализацией Декларации о праве на развитие, имеют первостепенное значение для международного сообщества.
21. Занимаясь этими вопросами, международное сообщество должно создать атмосферу диалога, характеризующегося транспарентностью, практической направленностью и духом сотрудничества, в интересах выработки глобальной стратегии осуществления права на развитие.
22. Ответственность за защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, должна лежать на каждом государстве-члене и каждой международной организации.
23. Наивысшим приоритетом в рамках любой повестки дня для деятельности в области прав человека и права на развитие неизменно должны быть права человека женщин и права ребенка.
24. Сегодня, пятьдесят лет спустя после принятия Всеобщей декларации прав человека, налицо экстренная необходимость в практической реализации этого права ввиду тех последствий, которые влечет за собой нищета в развивающихся и даже в развитых странах, а также ввиду того, что недостаточное развитие человеческого потенциала создает угрозу безопасности и миру на национальном и международном уровнях.
25. Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека дает немаловажную возможность для осуществления инициативы по обеспечению того, чтобы право на развитие прочно заняло свое место в глобальной повестке дня.
26. Коалиция, возглавляемая Генеральным секретарем и Верховным комиссаром по правам человека и объединяющая международные организации, государства и представителей гражданского общества, могла бы создать надлежащую платформу для организации соответствующих кампаний и мобилизации усилий.
27. Глобализация мировой экономики и рост значимости рыночных механизмов привели к появлению одновременно и новых возможностей и новых факторов риска в контексте усилий по обеспечению развития. Существует риск маргинализации стран, групп и отдельных лиц, неспособных выдерживать конкуренцию, а также повышенная вероятность экономической или финансовой нестабильности и обусловленного этим социального недовольства в связи с неспособностью реализовать право на развитие. Именно в этом новом контексте эксперты подтверждают еще более высокую значимость признания и реализации права на развитие в его многогранных аспектах на основе использования сбалансированного, комплексного и многомерного подхода, определенного в докладе Рабочей группы о работе ее первой сессии (Е/CN.4/1997/22, раздел II).

28. Необходимо координировать деятельность системы Организации Объединенных Наций в области поощрения права на развитие и повышать осведомленность общественности в отношении Декларации о праве на развитие.

29. В контексте права на развитие требуются дополнительные усилия не только для еще более четкого уяснения его многогранных аспектов и содержания, но и для конкретизации соответствующих обязательств как на национальном, так и на международном уровне.

ЧАСТЬ I. ЭЛЕМЕНТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ

Глава 1

Система Организации Объединенных Наций и другие международные организации

30. В рамках усилий, нацеленных на рационализацию, адаптацию, укрепление и совершенствование механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека, Верховному комиссару по правам человека следует осуществлять координацию на высоком уровне в интересах обеспечения того, чтобы праву на развитие уделялось должное внимание во всей системе Организации Объединенных Наций.

31. Для органичного вплетения в работу вопросов прав человека крайне важно, чтобы Верховный комиссар по правам человека участвовала в деятельности межучрежденческих целевых групп, созданных Административным комитетом по координации для наблюдения за выполнением обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене. К их числу относятся обязательства по предоставлению основных социальных услуг для всех, по обеспечению полной занятости и устойчивого уровня жизни и по созданию благоприятных условий для экономического и социального развития.

32. В работе этих целевых групп следует систематически использовать ряд комплексных показателей в области гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав.

33. По просьбе соответствующих стран Верховному комиссару по правам человека следует активно участвовать в процессе подготовки документов о национальных стратегиях, которые разрабатываются системой Организации Объединенных Наций с различными государствами развивающегося мира.

34. При выполнении своих мандатов в области координации деятельности, связанной с поощрением и защитой прав человека, Комиссии по правам человека и Верховному комиссару по правам человека следует принять на вооружение и использовать комплексный

и многомерный подход к поощрению и защите права на развитие в соответствии с концепциями, содержащимися в докладе о ходе работы Группы экспертов (глава II, особенно пункты 53-61). Эта инициатива должна подкрепляться значительным усилением

поддержки работы в этой области со стороны соответствующих международных учреждений и региональных межгосударственных организаций и агентств.

35. Следует поощрять все договорные органы, рабочие группы и тематических докладчиков по правам человека к отражению вопросов, касающихся защиты и осуществления права на развитие, в их соответствующих мандатах, что предполагает изучение проблем, связанных с устранением причин возникновения структурных препятствий на пути всеобщего осуществления прав человека, включая право на развитие.

36. Рекомендуются предложить Верховному комиссару по правам человека обратиться к председателям договорных органов с просьбой изменить руководящие принципы в отношении подготовки базовых документов, являющихся частью докладов государств-участников, таким образом, чтобы можно было расширить содержащуюся в них информацию за счет включения соответствующих данных о национальных и международных программах развития, а также об их влиянии на осуществление прав человека.

37. Комиссия по правам человека, возможно, сочтет целесообразным предложить договорным органам внести поправки в их руководящие принципы, касающиеся национальных докладов, предусмотрев в них, чтобы правительства излагали свои взгляды в отношении структурных препятствий, стоящих на пути обеспечения полного осуществления права на развитие; провести обмен мнениями с правительствами по этому вопросу и представить им информацию и оценки, составленные специализированными учреждениями и неправительственными организациями, в рамках всеобъемлющего, конструктивного и открытого диалога; сформулировать надлежащие страновые рекомендации и общие замечания, содержащие конкретные предложения по программам технической помощи и развития, и с этой целью укреплять международное сотрудничество.

38. Учитывая, что не все государства юридически связаны договорами по правам человека и следовательно некоторые процедуры наблюдения распространяются не на все государства, Верховному комиссару по правам человека рекомендуется в контексте права на развитие обратиться к государствам с призывом ратифицировать договоры по правам человека, пересмотреть вопрос об обоснованности оговорок, сделанных государствами-участниками к договорам по правам человека, на предмет их снятия, признать механизмы и процедуры наблюдения, предусмотренные договорами по правам человека и содействовать дальнейшему укреплению и становлению механизмов и процедур наблюдения (например, процедур подачи и рассмотрения жалоб в Комитете по ликвидации дискриминации в отношении женщин и в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам). Таким образом, Верховному комиссару рекомендуется рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить государствам регулярно - в рамках соответствующих договорных обязательств - сообщать о причинах возникновения трудностей в деле принятия мер, указанных выше, и о препятствиях, стоящих на пути реализации таких мер. Сообщения государств об их трудностях в деле достижения этих целей должны регулярно представляться Комиссии по

правам человека в виде аналитического доклада Верховного комиссара, где в соответствующих случаях должны формироваться ее предложения относительно технической помощи.

39. Можно лишь приветствовать усилия, предпринимаемые в настоящее время с целью поднять уровень защиты экономических, социальных и культурных прав до уровня,

обеспечиваемого в отношении гражданских и политических прав, как посредством дальнейшей проработки возможности ссылаться в судах на международные нормы, касающиеся экономических, социальных и культурных прав, так и путем укрепления режима международного наблюдения за их выполнением государствами. В частности, положительной оценки заслуживает работа Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в этом направлении, и Комиссии по правам человека рекомендуется конструктивно рассмотреть предложения Комитета, а также использовать другие существующие методы наблюдения в этой области. Программе Организации Объединенных Наций в области прав человека также рекомендуется как можно скорее включить экономические, социальные и культурные права в программы технического сотрудничества. Ежегодный доклад ПРООН о развитии человеческого потенциала был расценен как важный справочный документ.

40. Верховному комиссару по правам человека следует продолжать диалог с Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ) и другими финансовыми учреждениями с целью добиться включения принципов права на развитие в их политику, программы и проекты. В частности, Верховному комиссару следует подчеркнуть, что в своей деятельности и программах международные финансовые учреждения должны придавать первостепенное значение использованию имеющего практическую направленность подхода к праву на развитие в его многогранных аспектах.

41. Следует рассмотреть содержание и процедуры осуществления программ и стратегий структурной перестройки с точки зрения их последствий для возможностей развития и экономических альтернатив, а также для реализации права на развитие. Эти аспекты должны надлежащим образом учитываться при разработке подобных программ, и в таких программах особое внимание должно уделяться факторам, имеющим важное значение для развития. Страны, которым приходится осуществлять такие программы, должны иметь возможность и право активно участвовать в составлении этих программ. Важная роль в этом деле отводится также организациям гражданского общества. Кроме того, следует и в дальнейшем поощрять предпринятые недавно Всемирным банком и НПО совместные усилия по рассмотрению последствий осуществления программ структурной перестройки. Указанные выше меры должны также подкрепляться деятельностью рабочей группы по программам структурной перестройки и экономическим, социальным и культурным правам.

42. Международному сообществу следует принять более действенные меры для решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран в интересах более эффективного поощрения и осуществления права на развитие. Следует выдвинуть инициативу по разработке не частичного, а всеобъемлющего решения этой проблемы, которое охватывало

бы коммерческие, двусторонние и многосторонние долги и предполагало бы также сокращение суммы накопленного долга.

43. Следует поощрять реализацию инициативы для бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ), которая была предложена Всемирным банком и МВФ и согласована правительствами стран-членов. В рамках диалога с этими учреждениями Верховному комиссару по правам человека следует определить аспекты возможного усовершенствования инициативы для БСВЗ в интересах облегчения осуществления права на

развитие; речь идет, в частности, о таких проблемах, как отсутствие гибкости в графиках облегчения задолженности, чрезмерное количество условий и отсутствие надлежащей аналитической базы для определения стран - претендентов на облегчение долгового бремени.

44. Верховному комиссару следует также попытаться заострить внимание на том, что многосторонним и двусторонним кредиторам нужно в экстренном порядке достичь договоренности по вопросу о распределении бремени в связи с сокращением задолженности.

45. Организации Объединенных Наций и ее учреждениям следует осуществлять наблюдение и оказывать содействие в деле повышения результативности усилий, предпринимаемых странами для борьбы с нищетой их граждан и для уменьшения социально-экономического неравенства, например, посредством обеспечения большей справедливости в доступе бедных слоев населения к таким экономическим ресурсам и возможностям, как земля, кредит и устойчивый уровень жизни. Учреждениям Организации Объединенных Наций следует лучше координировать свои усилия в этом направлении. Они должны также играть активную роль в этой области, в том числе в деле содействия созданию условий для искоренения коррупции, более широкого привлечения простых граждан к участию в процессе принятия экономических решений, а также для обеспечения надлежащей открытости в процессе принятия решений.

46. Следует создать эффективный механизм для координации макроэкономической политики стран на глобальном уровне в интересах обеспечения полного учета потребностей и прав развивающихся стран, и особенно права на развитие. Кроме того, следует проанализировать основы работы международного финансового рынка, и особенно последствия неконтролируемой финансовой спекуляции и манипулирования перспективами развития и правом на развитие.

47. В последних докладах о торговле и развитии и о мировых инвестициях, подготовленных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, очерчен целый ряд вопросов для будущего диалога.

48. Права человека, и в частности их избирательное толкование или применение, не должны использоваться в качестве инструмента торгового протекционизма или рычага для достижения узких экономических или коммерческих целей, а также для недобросовестного сдерживания реализации законных программ развития стран.

49. Международным организациям и государствам следует рассмотреть проблему трансграничного воздействия их политики и практики на все права человека, включая право на развитие.

50. В качестве конкретной меры, направленной на осуществление права на развитие, следует увеличить объем и повысить качество помощи. В частности, более крупную долю помощи следует выделять на искоренение нищеты, обеспечение социального и устойчивого развития и на поощрение прав человека. Государствам следует ассигновывать больше средств из государственного бюджета на улучшение здравоохранения, образования и социального обеспечения, особенно для бедных слоев населения.

51. Программе Организации Объединенных Наций в области прав человека, Международной организации труда и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций следует предпринимать все необходимые усилия для поощрения и защиты прав всех категорий трудящихся (в том числе организованных и не организованных в профсоюзы рабочих, фермеров и безработных), включая право на труд, на средства к существованию и на достаточный доход.

52. Программе Организации Объединенных Наций в области прав человека и другим соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций следует в порядке наблюдения и технического содействия принимать все меры в пределах своей компетенции для защиты культурной самобытности меньшинств и коренных народов, что имеет важное значение для ликвидации различных форм дискриминации этих групп. Следует также активно защищать культурную самобытность мигрантов и беженцев.

53. Системе Организации Объединенных Наций следует координировать свою работу по поощрению и защите культурного многообразия и культурной самобытности национальных и местных групп населения в свете все более широкого распространения и усиливающегося влияния современных технологий связи и продуктов культуры.

54. Помимо осуществления наблюдения за уважением гражданских и политических прав, программе Организации Объединенных Наций в области прав человека и другим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует поощрять и отслеживать усилия по расширению участия населения в политической и социальной жизни, по обеспечению подотчетности и транспарентности и по борьбе с коррупцией, которые предпринимаются на национальном уровне. В соответствующих случаях то же самое следует делать и на международном уровне.

55. Необходимо в оперативном порядке отыскать надлежащее решение для устранения той угрозы, которую проблема развития или слаборазвитости создает для международного и внутреннего мира и безопасности. В связи с этим международный диалог во избежание конфликтов должен строиться с учетом потребностей и интересов всех сторон. Международное сотрудничество должно быть сориентировано на решение задачи осуществления права на развитие в качестве превентивной меры для обеспечения международной безопасности и внутреннего мира.

56. В качестве положительных аспектов были отмечены также эволюция минимальных гуманитарных стандартов, применимых во всех ситуациях, включая внутренние волнения и напряженность, и соответствующая гуманитарная помощь.

57. Свобода передвижения, ассоциации, собраний, информации, выражения мнений и убеждений - все это универсальные права. Государствам рекомендуется обеспечить осуществление этих прав, а Организации Объединенных Наций и ее учреждениям - наблюдение на недискриминационной основе за поощрением и уважением этих прав всеми государствами.

58. Государствам по их просьбе должно оказываться международное содействие для подкрепления их национальных усилий, предпринимаемых в рамках их собственной

юрисдикции, в деле поощрения и уважения прав человека и развития там, где имели место те или иные конфликты.

59. Характер функционирования системы международной торговли должен согласоваться с принципом уважения права на развитие. В частности, следует обеспечить, чтобы менее развитые с экономической точки зрения страны не несли убытков из-за действующих правил торговли. Следует изучить воздействие правил торговли на соблюдение принципа справедливости и на перспективы и возможности развития (особенно развивающихся и наименее развитых стран), и, в случае необходимости, следует соответствующим образом изменить эти правила в интересах осуществления права на развитие. В действующих и будущих правилах международной торговли должны в первую очередь учитываться интересы социального развития, справедливости и осуществления права на развитие.

60. Следует приложить новые усилия для преодоления проблемы низких и нестабильных цен на товары из развивающихся стран. Проблемы, связанные с ухудшением условий торговли уязвимых развивающихся стран, находящихся в зависимости от экспорта сырьевых товаров, следует решать на основе таких возобновленных усилий посредством оживления механизмов переговоров по линии Север-Юг.

61. Все соответствующие учреждения должны приложить максимум усилий для обеспечения адекватного чистого притока финансовых ресурсов в развивающиеся страны. В этой связи следует заняться проблемой оттока ресурсов из развивающихся стран в развитие. Дополнительные ресурсы, поступающие в развивающиеся страны, следует использовать, в частности, для программ удовлетворения основных потребностей, особенно бедных слоев населения.

62. Верховному комиссару рекомендуется начать диалог с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и с ее Комитетом содействия развитию (КСР) по вопросу о стратегических последствиях их доклада, озаглавленного "Shaping the 21st Century: The Contribution of Development Cooperation" ("Навстречу XXI веку: вклад сотрудничества в целях развития"), который был принят в мае 1996 года. Цель этого диалога состояла бы в обеспечении того, чтобы в этом докладе нашло отражение право на развитие.

63. В рамках программ и деятельности в области либерализации режимов торговли должны учитываться специфические потребности развивающихся стран, являющихся нетто-импортерами продовольственных товаров, в целях обеспечения осуществления права на достаточное питание.

64. Деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в области поощрения и осуществления права на развитие должна подкрепляться соответствующими людскими и финансовыми ресурсами.

Глава 2

Государства

65. Государствам рекомендуется рассмотреть вопрос о внесении изменений в свое законодательство и конституции (насколько это позволяют их правовые системы) для обеспечения того, чтобы международное договорное право обладало преимущественной силой по отношению к внутригосударственному праву и чтобы положения договоров имели прямое применение во внутригосударственной правовой системе.

66. В духе комплексного подхода ко всем правам человека, включая право на развитие, было сочтено уместным охарактеризовать соответствующие обязательства в качестве обязательств поведения и обязательств достижения результата. Кроме того, ответственность государства за реализацию права на развитие можно также рассматривать на трех уровнях: обязательство уважать, обязательство защищать и обязательство выполнять.

67. Государства следует поощрять к ратификации договоров в области прав человека, к пересмотру оговорок, сделанных в отношении этих договоров, к признанию механизмов и процедур наблюдения и к налаживанию сотрудничества с международными наблюдательными органами в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод.

68. Государствам предлагается принять экономические и социальные меры для предотвращения исключения маргинализированных групп, живущих в условиях крайней нищеты, из жизни общества, т.е. их прямого лишения права на развитие.

69. Что касается традиционного использования природных ресурсов, то государствам следует уважать и защищать экономические основы и условия жизни местного населения.

70. Государствам следует рассмотреть вопрос о создании или укреплении структур координации деятельности правительства в целях обеспечения систематического учета проблем и обязательств в отношении прав человека в целом и права на развитие в частности.

71. Государствам следует обеспечить, чтобы население, проживающее в районах, где имели или имеют место любого рода конфликты, могло сохранять право на свою собственность и законно приобретенные права.

72. Крайние или чрезмерные перекосы в распределении экономических средств и в доступе к ним являются препятствием на пути осуществления права на развитие, если они не позволяют бедным слоям населения иметь средства для поддержания достаточного уровня жизни. Поэтому государствам следует принять меры для обеспечения того, чтобы бедные и уязвимые группы, включая безземельных фермеров, представителей коренного населения и безработных, имели доступ к производственным активам, таким, как земля, кредит и средства для организации самостоятельной занятости.

73. Крайне важно обеспечить уважение социальных прав всех людей на равной основе. С этой целью рекомендуется разработать программы здравоохранения и образования для

пограничных районов между государствами и в пределах их соответствующей юрисдикции. Эти меры должны предусматривать сотрудничество между государствами и международным сообществом.

74. Необходимо добиться уважения прав человека мигрантов. С этой целью всем государствам следует принять надлежащие меры и включить в свою иммиграционную политику необходимые элементы, связанные с обеспечением прав человека.

75. Во многих районах мира не уважается статус беженцев. Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) рекомендуется повысить эффективность деятельности по поощрению и осуществлению всех применимых конвенций для обеспечения прав человека беженцев, в частности принципа недопустимости принудительного возвращения, а также уважения их статуса.

76. Государствам и другим соответствующим действующим лицам следует предпринимать все необходимые усилия для поощрения и защиты прав всех категорий трудящихся (в том числе организованных и не организованных в профсоюзы рабочих, фермеров и безработных), включая право на труд, на средства к существованию и на достаточный доход. Следует поощрять и соблюдать основные признанные на международном уровне трудовые стандарты, особенно в контексте социального измерения процесса глобализации.

77. Учреждениям Организации Объединенных Наций и государствам следует предпринять согласованные меры для защиты исторически сложившихся и традиционных знаний местных общин, в том числе фермеров и коренных народов, и для утверждения прав этих общин на получение соответствующих выгод от их знаний, а также для предотвращения присвоения их интеллектуальной и культурной собственности другими сторонами.

78. Необходимо создать и/или укрепить национальные учреждения для поощрения и защиты всех прав человека, включая право на развитие. Национальные судьи должны поощряться к применению международных норм в области прав человека.

79. Было предложено принять меры к тому, чтобы коррупция была признана по национальному законодательству наказуемым правонарушением и чтобы затронутым лицам и группам была обеспечена возможность, в случае необходимости, подавать жалобы как в

национальные, так и в международные органы. Такие процедуры подачи жалоб следует также предусмотреть для случаев предполагаемого проявления семейственности.

80. Государствам следует прилагать все усилия для сотрудничества в деле взаимного поощрения и обеспечения соблюдения права на развитие. В этом контексте государствам следует избегать одностороннего применения таких мер, как меры экономического принуждения и экстерриториальное применение национальных законов, которые идут вразрез с принципами свободной торговли и сдерживают развитие развивающихся стран.

81. Государствам следует уважать и добросовестно выполнять свои обязательства по международному праву и другие международные обязательства.

Глава 3

Гражданское общество

82. С учетом важнейшей роли гражданского общества в успешном осуществлении права на развитие системе Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации (ВТО) и другим международным организациям следует расширить возможности для участия НПО и других организаций гражданского общества в их совещаниях, конференциях, в процессах консультаций и выработки политики. К числу конкретных мер относятся создание и активная работа групп связи и сотрудничества с НПО в каждом учреждении Организации Объединенных Наций и каждой международной организации, а также выделение ресурсов для облегчения участия НПО в конференциях, совещаниях и других форумах международных учреждений. Следует обеспечить справедливую представленность организации гражданского общества из развивающихся стран.

83. Государствам следует принять на вооружение принцип признания и активизации роли организаций гражданского общества в экономической, социальной и политической жизни их стран. В частности, организациям гражданского общества, представляющим уязвимые группы населения (такие, как бедные слои, бездомные, безработные, фермеры и трудящиеся) и отстаивающим общественные интересы (например, потребительские, экологические, правозащитные и женские организации), должна быть отведена активная роль и предоставлены каналы для выражения их интересов в рамках местных и национальных механизмов принятия решений (например, в рамках формирования государственного бюджета и при разработке экономической и социальной политики). Государствам следует также создать на национальном уровне консультативные или совещательные органы по праву на развитие, которые могли бы дополнять уже существующие структуры, если таковые имеются, и в которые могли бы входить представители гражданского общества, в целях разработки предложений по наблюдению за реализацией и практическому осуществлению права на развитие в их странах.

84. Принципы права на развитие должны быть включены в основу деятельности организаций гражданского общества. С учетом того, что эффективное осуществление права на развитие возможно лишь при условии активной поддержки и усилий со стороны

гражданского общества, НПО, организации фермеров, трудящихся, женщин, а также другие группы, представляющие общественные интересы (такие, как, потребительские, экологические и правозащитные организации), следует настоятельно призвать к активизации деятельности по поощрению права на развитие на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Организации гражданского общества следует поощрять и настоятельно призывать к развитию самых тесных взаимных связей, к формированию объединений и проведению совместных мероприятий и кампаний в интересах содействия реализации права на развитие во всем мире и оказания влияния на государства и международные учреждения в целях заострения их внимания на осуществлении права на развитие и на необходимости принятия конкретных мер в этом направлении.

85. Ввиду того, что организации гражданского общества во всем мире все чаще выражают обеспокоенность по поводу потенциальных негативных социальных последствий

стремительного процесса глобализации, международным организациям, государствам и самим организациям гражданского общества рекомендуется сотрудничать друг с другом и создавать форумы для диалога в целях выполнения наблюдательных функций и обсуждения различных аспектов процесса глобализации, и в частности несправедливого характера распределения выгод и потерь, а также опасности маргинализации более слабых стран и более бедных слоев общества. В частности, следует рассмотреть последствия процесса глобализации для осуществления права на развитие.

86. Ввиду усиливающегося влияния финансовых и рыночных сил на международном и национальном уровнях государства и международные организации должны оказывать поддержку организациям гражданского общества в деле выполнения их уравнивающей роли в отстаивании общественных интересов и сведении к минимуму возможных негативных социальных последствий функционирования рынка. Группам гражданского общества следует рассмотреть проблему влияния транснациональных корпораций и финансовых учреждений, особенно с точки зрения этики их поведения, последствий для экономики, окружающей среды, здравоохранения и культуры, влияния на местные фирмы и секторы, а также на право на развитие. В этом деле организации гражданского общества должны получать поддержку со стороны международных учреждений и государств.

87. Гражданское общество во всех его формах должно быть привержено целям поощрения и реализации модели демократического общества с участием всего населения, целям устойчивого развития, уважения прав человека и основных свобод и обеспечения законности.

88. Местные, региональные и национальные программы развития должны приниматься и осуществляться при участии гражданского общества.

ЧАСТЬ II. МЕХАНИЗМ ПОСЛЕДУЮЩИХ МЕР

89. В соответствии с мандатом Группы экспертов в предшествующих главах, а также в докладе о ходе работы Группы были сформулированы практические предложения в отношении последующих мер, включая координацию и интеграцию деятельности в области прав человека и права на развитие в рамках работы различных органов Организации Объединенных Наций, учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций. Через Комиссию по правам человека предложения адресуются также государствам и гражданскому обществу.

90. Следует - при содействии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и Административного комитета по координации (АКК) в качестве возможных форумов - наладить международный диалог со всеми национальными и международными участниками процесса развития и со всеми действующими лицами, причастными к осуществлению прав человека и права на развитие. Сторонами такого диалога должны быть соответственно государства, учреждения и агентства системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и НПО.

91. Для содействия реализации и обеспечения осуществления Декларации о праве на развитие Группа экспертов рекомендует создать механизм последующих мер.

92. Механизм последующих мер мог бы выполнять, в частности, следующие функции:

a) рассмотрение прогресса в деле поощрения и осуществления права на развитие на международном и национальных уровнях и составление соответствующих конкретных рекомендаций;

b) анализ деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские организации (Всемирный банк и Международный валютный фонд) и Всемирную торговую организацию, в области осуществления права на развитие;

c) предоставление Верховному комиссару по правам человека информации и технической консультативной помощи, необходимой в ее деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие;

d) рассмотрение докладов, предоставляемых в добровольном порядке государствами, учреждениями и агентствами системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными организациями и НПО;

e) представление Комиссии по правам человека ежегодного доклада о своей деятельности, содержащего, в частности, его выводы и рекомендации или предложения для Комиссии.

93. Председатель этого механизма мог бы участвовать в координационной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области права на развитие, в том числе в рамках сегмента высокого уровня и сегмента координации Экономического и Социального Совета, и/или, соответственно, вносить свой вклад в такую деятельность. Совету следует заняться рассмотрением вопроса о праве на развитие.

94. В качестве возможного механизма последующих мер Комиссия по правам человека могла бы выбрать следующие варианты:

- a) сама Комиссия по правам человека;
- b) группа экспертов высокого уровня, которая может быть учреждена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на основе рекомендации Комиссии по правам человека и по согласованию с ней в соответствии с принципом справедливого географического представительства и по процедуре назначения ее членов региональными группами;
- c) рабочая группа Комиссии по правам человека в составе экспертов, назначаемых региональными группами;
- d) комитет по праву на развитие в составе [...] государств-членов от каждой региональной группы, назначаемых на срок [...] лет на основе принципа ротации.

Приложение

ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ-НАБЛЮДАТЕЛЯМИ

1. Наблюдатель от Нидерландов подчеркнул, что позитивный тон и конструктивная атмосфера, превалирующие в Группе экспертов, а также ее сбалансированный доклад дают основания надеяться на то, что будущая работа окажется плодотворной. По его мнению, ключевым в докладе является пункт, где говорится об ответственности государств, поскольку цели международной политики, например, могут быть реализованы только через действия государств. Коснувшись вопроса о дальнейших мерах, он высказал идею о том, что нынешняя Группа могла бы продолжить свою работу в течение еще одного года.
2. Наблюдатель от Бразилии заявил, что Группе экспертов в ее рекомендациях следовало уделить больше внимания осуществлению и поощрению права на развитие на международном уровне. Это мнение было поддержано наблюдателями от Мексики, Кубы, Сальвадора и Эквадора.
3. Наблюдатель от Мексики заявил, что проект доклада является недостаточно сбалансированным в части национальных и международных аспектов, которые оказывают влияние на осуществление права на развитие. По его мнению, следовало уделить больше внимания обязательствам государств на международном уровне, особенно в плане создания благоприятных условий для развития. Он выразил сожаление по поводу того, что слишком большой акцент был сделан на международной деятельности по осуществлению наблюдения за национальной политикой, как это вытекает из различных пунктов проекта доклада, подчеркнув, что международная деятельность по наблюдению не всегда способствует реализации права на развитие. В то же время он с сожалением констатировал, что в проекте доклада не были должным образом отражены или вообще не нашли отражения статьи 3-7 Декларации о праве на развитие. Он напомнил, что Комиссия по правам человека постановила создать межправительственную группу экспертов, которой была бы поручена разработка стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов.
4. Наблюдатель от Кубы заявил, что доклад был бы более сбалансированным, если бы в нем было уделено больше внимания международным аспектам права на развитие.
5. Коснувшись вопроса об основных трудовых стандартах, наблюдатель от Эфиопии выразил сожаление по поводу того, что в докладе не были должным образом отражены прения по этому вопросу, проведенные в МОТ. Он высказался в поддержку тех пунктов, где затрагиваются проблемы развивающихся стран с высокой задолженностью. Затронув вопрос о механизме последующих мер, он поддержал предложение о создании группы экспертов высокого уровня, поскольку, по его мнению, это способствовало бы реализации инициативы, направленной на четкое закрепление места права на развитие в глобальной повестке дня.

6. Наблюдатель от Египта также высказался против той части доклада, в которой, по его мнению, содержится определенная увязка между основными трудовыми стандартами и международной торговлей, поскольку это противоречит Сингапурской декларации первой встречи министров стран - членов ВТО. Он выразил также сожаление по поводу того, что в докладе не упоминается о деятельности МОТ, которая, как он считает, является единственной компетентной организацией в области трудовых стандартов. Говоря о докладе Группы в целом, наблюдатель от Египта заявил, что, поскольку на национальном уровне уже существуют учреждения, стратегии и законы, требующиеся для обеспечения права на развитие, а на международном уровне все эти элементы являются намного более слабыми, в докладе следовало уделить больше внимания тем действиям, которые должны быть предприняты на международном уровне.

7. Наблюдатель от Франции высказала мнение, что доклад является хорошо сбалансированным и соответствует мандату, который был установлен Комиссией на двухлетний период, истекающий на следующей сессии Комиссии. По ее мнению, в докладе можно было бы упомянуть о работе над вопросом о крайней нищете, которая уже была проделана Комиссией. Перейдя к вопросу о механизме последующих мер, она высказалась в поддержку того варианта, при котором можно было бы обеспечить надлежащую поддержку деятельности Верховного комиссара в этой области и перейти от общих прений к обсуждению более конкретных технических аспектов права на развитие.

8. Наблюдатель от Германии высказал сомнение в целесообразности включения слова "глобальная" в предложения Группы экспертов относительно стратегии поощрения и осуществления права на развитие, поскольку это слово не использовалось Комиссией и, следовательно, его употребление может отразиться на балансе между национальным и международным аспектами этого права.

9. Наблюдатель от Сенегала заявил, что для осуществления права на развитие требуется основа, которая все еще не создана международным сообществом. По его мнению, право на развитие является автономным правом, которое требует автономного механизма. Таким образом, необходим крупный механизм последующих мер на уровне экспертов.

10. Наблюдатель от Италии высказала мнение, что доклад является хорошо сбалансированным, и с удовлетворением отметила предложение относительно механизма последующих мер. Она, в частности, подчеркнула, что при выборе одного из предлагаемых вариантов важно помнить о необходимости того, чтобы выбранный механизм соответствовал намечаемым функциям. Она предложила рассмотреть описанные варианты в процессе консультаций, которые следует провести до начала следующей сессии Комиссии по правам человека.
